TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　166語

The Ass and its Shadow

ロバのかげ

Aesop（1919年の本）　**原文そのまま**　朗読：Jill Engle

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　暑い日に、旅人がロバのかげで休んでいると、ロバの持ち主が「かしたのはロバで、かげはかしていない」と言い出して……。



A Traveler had hired an Ass to carry him to a distant part of the country. The owner of the Ass went with the Traveler, walking beside him to drive the Ass and point out the way.

The road led across a treeless plain where the Sun beat down fiercely. So intense did the heat become, that the Traveler at last decided to stop for a rest, and as there was no other shade to be found, the Traveler sat down in the shadow of the Ass.

Now the heat had affected the Driver as much as it had the Traveler, and even more, for he had been walking. Wishing also to rest in the shade cast by the Ass,

he began to quarrel with the Traveler, saying he had hired the Ass and not the shadow it cast.

The two soon came to blows, and while they were fighting, the Ass took to its heels.

> **In quarreling about the shadow we often lose the substance.**

和訳 ロバのかげ（The Ass and its Shadow）

ある旅人が、遠くの土地まで乗せていってもらうために、ロバをかりました。ロバの持ち主も旅人といっしょに行き、そばを歩きながら、ロバを進ませたり、道を教えたりしました。

道は、木が一本もない野原を通っていて、お日さまがじりじりとてりつけていました。あまりにも暑くなったので、旅人はとうとう一休みすることにしました。ほかにかげになるところがなかったので、旅人はロバのかげにすわりました。

ところが、持ち主も旅人と同じくらい、いや、歩いていたぶん、もっと暑さでまいっていました。持ち主も、ロバのつくるかげで休みたかったので、「あなたがかりたのはロバで、ロバのかげではない」と言って、旅人と言いあらそいをはじめました。

二人はまもなくなぐりあいになり、けんかをしているあいだに、ロバはさっさとにげていってしまいました。

> **かげのことで言いあらそっていると、本物をなくしてしまうことがよくあります。**

たんご と クイズ ロバのかげ

Traveler 旅人	**Ass** ロバ	**Sun** お日さま
shadow かげ	**heat** 暑さ	**shade** 日かげ

Q1 旅人と持ち主は、なんのことでけんかした？

① お金　② ロバのかげ　③ 道の行き方

Q2 二人がけんかしているあいだに、ロバはどうした？

① ねむっていた　② 草を食べていた　③ にげていった

こたえ

Q1 ② 二人とも、ロバのかげで休みたくて、「かりたのはロバで、かげではない」と言いあらそいになりました。

Q2 ③ 二人がなぐりあいのけんかをしているあいだに、ロバはさっさとにげていってしまいました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Jill Engle（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。